

## **Elokuvana ja lukuisina käännöksinä maailman valloittanut Jumalan kaupunki - romaani vihdoin suomeksi**

Klassisena filmatisointina ja lukuisina käännöksinä maailmanmaineeseen noussut **Paulo Linsin** romaani *Jumalan kaupunki* on saatu vihdoin suomeksi. Aviator Kustannus julkaisee **Tarja Härkösen** taidokkaasti alkukielestä kääntämän romaanin Helsingin Kirjamessuilla 28.10. Teoksen faveloiden slangia sisältävää kieltä on pidetty lähes mahdottomana käännösurakkana. *Jumalan kaupunki* on siksi yksi syksyn käännöskirjallisuuden tapauksista. Paulo Lins vierailee Suomessa Aviatorin kutsumana loka-marraskuussa.

Rio de Janeirossa sijaitsevassa Cidade de Deus -favelassa nuoruutensa viettäneen Linsin romaani on tutkielma suurkaupungin nurjasta puolesta. *Jumalan kaupungissa* käydään taistelua hengissä selviytymisestä lain ja tasa-arvon tuolla puolen. Teos kertoo julmankauniilla tavalla favelan nuorista ja heidän unelmiensa tukahtumisesta rikollisuuteen ja väkivaltaan. Kirjailija kuvaa luomiaan hahmoja lämpimästi ymmärtäen ja romantisoimatta – tavalla joka vetoaa lukijaan omantunnon kysymyksiä herättäen.

*Jumalan kaupunki* on saavuttanut kansainvälistä mainetta myös **Fernando Meirellesin** ohjaamana elokuvana. Lukuisia palkintoja kerännyt elokuva oli neljän Oscarin ehdokas, ja Time-lehti on valinnut sen yhdeksi sadasta kaikkien aikojen parhaasta elokuvasta. BBC:n äänestyksessä *City of God* valittiin äskettäin 2000-luvun 40 parhaan elokuvan joukkoon. São Paulossa asuva Paulo Lins on julkaissut useita romaaneita, runoutta sekä elokuvakäsikirjoituksia.

### **SUOMEN VIERAILU**

Paulo Lins vierailee Suomessa 27.10.–5.11. *Jumalan kaupunki* julkistetaan Helsingin kirjamessujen Katri Vala -lavalla 28.10. klo 19.00. Julkistustilaisuudessa Linsia haastattelee **Baba Lybeck**. Julkistuksen jälkeen Lins on tavattavissa Aviatorin messuosastolla (6m68).

Kaikille avoin *Jumalan kaupungin* julkistusjuhla järjestetään 29.10. klo 20.00 alkaen Helsingin Kulttuuritalon alakerrassa. Lins vierailee myös Turussa 31.10 ja Tampereella 4.11.

### **HAASTATTELUT & PRESSIKUVAT**

Paulo Linsia on mahdollista haastatella hänen Suomen vierailunsa aikana. Haastatteluista voi sopia Vesa Tompurin kanssa: 050 591 6059 tai [vesa@aviador.fi](mailto:vesa@aviador.fi). Kirjan kansikuvan ja teokseen liittyvät pressikuvat löydät osoitteesta: [www.aviador.fi](http://www.aviador.fi)

### **LISÄTIEDOT & ARVOSTELUKAPPALEET**

Vesa Tompuri, kustantaja  
Aviator Kustannus  
050 591 6059  
[vesa@aviador.fi](mailto:vesa@aviador.fi)  
[www.aviador.fi](http://www.aviador.fi)  
[www.facebook.com/aviadorkustannus](https://www.facebook.com/aviadorkustannus)